

NATIONS



UNIES

**CAISSE COMMUNE
DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES**

**RAPPORT ANNUEL DU COMITE MIXTE
DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS
DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES**

(Présenté au nom du Comité mixte par son Comité permanent)

ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : SEIZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 8 (A/4807)

NEW YORK

NATIONS UNIES

CAISSE COMMUNE

DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES

**RAPPORT ANNUEL DU COMITE MIXTE
DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS
DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES**



ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : SEIZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 8 (A/4807)

New York, 1961

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
I. — Introduction	1
II. — Organisations affiliées à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies	1
III. — Fonctionnement de la Caisse au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1960	1
IV. — Décisions prises par le Comité permanent au nom du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies depuis la dixième session de celui-ci (juillet 1960)	9

ANNEXES

ANNEXE I. — Comptes de l'exercice terminé le 30 septembre 1960:

<i>Etat 1.</i> — Actif et passif au 30 septembre 1960	9
<i>Etat 2.</i> — Recettes et dépenses pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960	12
<i>Etat 3.</i> — Capital de la Caisse pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960	14
<i>Etat 4.</i> — Réserve de stabilisation de l'intérêt au 30 septembre 1960	17
<i>Etat 5.</i> — Dépenses d'administration pour l'exercice terminé le 30 sep- tembre 1960	17
<i>Etat 6.</i> — Portefeuille: état récapitulatif au 30 septembre 1960	18
<i>Etat 7.</i> — Portefeuille: comparaison entre la valeur comptable et la valeur en bourse au 30 septembre 1959 et au 30 septembre 1960	20

ANNEXE II. — Rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960

21

CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES

Rapport et comptes, y compris le rapport du Comité des commissaires aux comptes, pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960, présentés au nom du Comité mixte de la Caisse par son Comité permanent à l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies et aux autres organisations affiliées à la Caisse; rapport sur les décisions prises par le Comité permanent au nom du Comité mixte depuis la dixième session de celui-ci (juillet 1960)

I. — Introduction

1. A sa dixième session, en juillet 1960, le Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies, qui ne devait pas se réunir en 1961, a chargé son Comité permanent d'approuver en son nom le projet de budget d'administration de la Caisse pour 1962, et de présenter en son nom le rapport annuel, complété d'un bilan, sur l'application des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations

Unies, conformément aux dispositions de l'article XXXV de ces statuts. Le présent rapport, qui a trait à l'exercice terminé le 30 septembre 1960, est donc soumis à l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies et aux autres organisations affiliées à la Caisse. Ce rapport comprend également un exposé des décisions prises par le Comité permanent au nom du Comité mixte depuis la dixième session de celui-ci.

II. — Organisations affiliées à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies

2. Comme l'indique le rapport précédent, 10 organisations étaient, au 30 septembre 1959, affiliées à la Caisse, aux termes de l'article XXVIII des statuts. Pendant l'exercice considéré dans le présent rapport, l'Union internationale des télécommunications s'est affiliée à la Caisse aux termes du même article, à compter du 1er janvier 1960. Au 30 septembre 1960, la Caisse comptait donc 11 organisations affiliées :

- Organisation des Nations Unies (ONU) ;
- Organisation internationale du Travail (OIT) ;
- Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) ;
- Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) ;
- Organisation mondiale de la santé (OMS) ;
- Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) ;
- Organisation météorologique mondiale (OMM) ;

Commission intérimaire de l'Organisation internationale du commerce (CIOIC) ;
Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) ;
Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (IMCO) ;
Union internationale des télécommunications (UIT).

3. Les organisations ci-après ont conclu des accords avec le Secrétaire général des Nations Unies conformément à l'article XIII des statuts de la Caisse, qui assure aux participants la continuité de leurs droits à pension et à prestation :

Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) ;
Fonds monétaire international (FMI).

4. Ces deux accords ont pris effet à compter du 1er mai 1960 et prévoient la mutation réciproque des droits à pension des participants au régime des pensions de chacune des deux organisations en question et des participants à la Caisse.

III. — Fonctionnement de la Caisse au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1960

ETATS FINANCIERS

5. Les états financiers de la Caisse pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960 figurent à l'annexe I du présent rapport. Au cours de cet exercice, le capital de la Caisse est passé de 92 627 901 dollars à 105 385 113 dollars.

6. Pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960, le

rendement réel des placements de la Caisse a été de 3,84 pour 100, dont 0,84 pour 100 ont été versés à la réserve de stabilisation de l'intérêt et 3 pour 100 portés en recettes pour la période considérée.

7. Voici un état récapitulatif sommaire du portefeuille de la Caisse au 30 septembre 1960, avec indication du rendement escompté à cette date :

	<i>Valeur nominale</i>	<i>Valeur nominale totale</i>	<i>Valeur en bourse</i>	<i>Valeur en bourse totale</i>	<i>Valeur comptable</i>	<i>Valeur comptable totale</i>	<i>Rendement es-compté</i>
	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>% du coût</i>
PORTEFEUILLE OBLIGATIONS							
<i>En dollars des Etats-Unis:</i>							
Obligations du Gouvernement américain et de ses organismes	7 079 000,00		6 724 350,00		7 026 155,76		3,43
Obligations d'autres gouvernements	4 405 000,00		4 263 750,00		4 367 006,97		4,66
Obligations de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	3 865 000,00		3 623 200,00		3 832 383,55		3,96
Obligations de sociétés	66 982 000,00		60 064 210,00		65 026 713,38		3,78
TOTAL des obligations en dollars des Etats-Unis		82 331 000,00		74 675 510,00		80 252 259,66	3,81
<i>En dollars canadiens:</i>							
Obligations du Gouvernement canadien	1 003 000,00		899 570,00		971 063,55		4,38
Obligations des gouvernements des provinces canadiennes	1 427 000,00		1 277 730,00		1 392 911,23		4,37
Obligations de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	85 000,00		75 650,00		84 833,14		3,54
Obligations de sociétés	1 240 000,00		1 157 480,00		1 174 776,47		5,00
TOTAL des obligations en dollars canadiens		3 755 000,00		3 410 430,00		3 623 584,39	4,55
TOTAL du portefeuille obligations		86 086 000,00		78 085 940,00		83 875 844,05	3,84
PORTEFEUILLE ACTIONS							
<i>Actions ordinaires de sociétés:</i>							
En dollars des Etats-Unis			30 842 978,00		22 767 433,79		4,15
En dollars canadiens			245 000,00		201 920,00		3,71
TOTAL du portefeuille actions				31 087 978,00		22 969 353,79	4,15
TOTAL DU PORTEFEUILLE				109 173 918,00		106 845 197,84	3,91

STATISTIQUES RELATIVES AUX MODIFICATIONS INTERVENUES DANS LE NOMBRE DES PARTICIPANTS
ET AUX PRESTATIONS VERSÉES

8. Le tableau ci-après indique le nombre des participants ordinaires au 30 septembre 1959, les modifications intervenues au cours de l'exercice et le nombre des participants ordinaires au 30 septembre 1960.

<i>Organisations affiliées</i>	<i>Participants ordinaires au 30 sept. 1959</i>	<i>Admissions</i>	<i>Mutations à l'organisation</i>	<i>Total</i>	<i>Départs</i>	<i>Mutations à une autre organisation</i>	<i>Participants ordinaires au 30 sept. 1960</i>
ONU	5 386	569	13	5 968	439	18	5 511
OIT	886	87	1	974	40	6	928
FAO	1 356	159	7	1 522	86	2	1 434
UNESCO	964	40	8	1 012	54	5	953
OMS	1 330	140	9	1 479	113	4	1 362
OACI	434	58	1	493	49	5	439
OMM	60	5	1	66	5	3	58
CIOIC	55	7	0	62	3	0	59
AIEA	207	37	4	248	18	4	226
IMCO	9	3	0	12	0	0	12
UIT	0	144	3	147	1	0	146
	10 687	1 249	47	11 983	808	47	11 128

9. Le tableau ci-après récapitule les modifications intervenues dans le nombre des participants ordinaires depuis la création de la Caisse jusqu'au 30 septembre 1960.

	Participants ordinaires au 30 sept. 1959	Admissions, déduction faite des départs, de participants ordinaires pendant l'exercice terminé le 30 sept. 1960	Participants ordinaires au 30 sept. 1960
Admissions à la Caisse:			
De la création au 30 septembre 1959	19 464	—	19 464
Pendant l'exercice terminé le 30 septembre 1960	—	1 249	1 249
			20 713
<i>A déduire:</i>			
Départs de la Caisse:			
De la création au 30 septembre 1959	8 777	—	8 777
			11 936
Pendant l'exercice terminé le 30 septembre 1960	—	808	808
	10 687	441	11 128

10. Le tableau ci-après indique le nombre des participants associés au 30 septembre 1959, les modifications intervenues au cours de l'exercice et le nombre des participants associés au 30 septembre 1960.

Organisations affiliées	Participants associés au 30 sept. 1959	Admissions	Mutations à l'organisation	Total	Départs	Mutations à une autre organisation	Participants associés au 30 sept. 1960
ONU	752	487	3	1 242	331	5	906
OIT	199	127	0	326	105	1	220
FAO	312	191	1	504	145	0	359
UNESCO	375	180	3	558	148	2	408
OMS	962	401	1	1 364	252	1	1 111
OACI	60	19	0	79	18	0	61
OMM	13	16	0	29	5	0	24
CIOIC	7	4	0	11	5	0	6
AIEA	186	136	1	323	69	0	254
IMCO	2	2	0	4	0	0	4
UIT	0	79	0	79	45	0	34
	2 868	1 642	9	4 519	1 123	9	3 387

11. Le tableau ci-après récapitule les modifications intervenues dans le nombre des participants associés depuis la création de la Caisse jusqu'au 30 septembre 1960.

	Participants associés au 30 sept. 1959	Admissions, déduction faite des départs, de participants associés pendant l'exercice terminé le 30 sept. 1960	Participants associés au 30 sept. 1960
Admissions à la Caisse:			
De la création au 30 septembre 1959	4 372	—	4 372
Pendant l'exercice terminé le 30 septembre 1960	—	1 642	1 642
			6 014
<i>A déduire:</i>			
Départs de la Caisse:			
De la création au 30 septembre 1959	1 504	—	1 504
			4 510
Pendant l'exercice terminé le 30 septembre 1960	—	1 123	1 123
	2 868	519	3 387

12. Le tableau ci-après indique le classement médical des participants ordinaires au 30 septembre 1960.

12. Le tableau ci-après indique le classement médical des participants ordinaires

Organisations affiliées	Plus de 5 ans d'affiliation (admis à pleins bénéfices)	Participants ordinaires				Total au 30 sept. 1960	Pourcentage des membres classés dans les catégories 2 et 3 (non encore admis au bénéfice des prestations d'invalidité et de décès)
		Moins de 5 ans d'affiliation			En instance de classement		
		Catégorie 1	Catégorie 2	Catégorie 3			
ONU	3 381	2 023	13	4	90	5 511	0,3
OIT	591	331	4	0	2	928	0,4
FAO	798	590	2	0	44	1 434	0,1
UNESCO	765	177	6	1	4	953	0,7
OMS	804	493	2	0	63	1 362	0,2
OACI	245	182	3	0	9	439	0,7
OMM	39	17	0	0	2	58	0,0
CIOIC	31	11	0	0	17	59	0,0
AIEA	33	180	7	0	6	226	3,2
IMCO	1	11	0	0	0	12	0,0
UIT	2	1	0	0	143	146	0,0
	<u>6 690</u>	<u>4 016</u>	<u>37</u>	<u>5</u>	<u>380</u>	<u>11 128</u>	<u>0,4</u>

13. Le tableau ci-après indique quel a été, au cours des cinq dernières années, le pourcentage des participants ordinaires classés dans les catégories 2 et 3 et qui n'étaient donc pas admis, aux termes des statuts, au bénéfice des prestations d'invalidité et de décès.

Exercice terminé le:	ONU	OIT	FAO	UNESCO	OMS	OACI	OMM	CIOIC	AIEA	IMCO	UIT	Total
30 septembre 1956.....	1,5	1,8	2,4	1,9	2,3	1,9	2,0	—	—	—	—	1,8
30 septembre 1957.....	0,8	1,1	1,5	1,9	1,1	1,3	1,7	0,0	—	—	—	1,1
30 septembre 1958.....	0,6	0,7	0,9	1,2	0,6	3,4	1,6	0,0	—	—	—	0,8
30 septembre 1959.....	0,6	0,5	0,3	1,4	0,4	0,7	0,0	0,0	5,0	0,0	—	0,7
30 septembre 1960.....	0,3	0,4	0,1	0,7	0,2	0,7	0,0	0,0	3,2	0,0	0,0	0,4

14. Le tableau ci-après indique le classement médical des participants associés au 30 septembre 1960.

Organisations affiliées	Participants associés				Total au 30 sept. 1960	Pourcentage des membres classés dans les catégories 2 et 3 (non encore admis au bénéfice des prestations d'invalidité et de décès)
	Catégorie 1	Catégorie 2	Catégorie 3	En instance de classement		
ONU	740	11	5	150	906	2,1
OIT	200	2	—	18	220	1,0
FAO	293	—	—	66	359	—
UNESCO	331	5	—	72	408	1,5
OMS	995	6	—	110	1 111	0,6
OACI	55	—	1	5	61	1,8
OMM	20	—	—	4	24	—
CIOIC	—	—	—	6	6	—
AIEA	227	3	—	24	254	1,3
IMCO	4	—	—	—	4	—
UIT	—	—	—	34	34	—
	<u>2 865</u>	<u>27</u>	<u>6</u>	<u>489</u>	<u>3 387</u>	<u>1,1</u>

15. Le tableau ci-après indique quel a été, au cours des trois dernières années, le pourcentage des participants associés classés dans les catégories 2 et 3 et qui n'étaient donc pas admis, aux termes des statuts, au bénéfice des prestations d'invalidité et de décès :

Exercice terminé le:	ONU	OIT	FAO	UNESCO	OMS	OACI	OMM	CIOIC	AIEA	IMCO	UIT	Total
30 septembre 1958.....	3,8	5,2	0,0	2,1	2,4	3,3	0,0	0,0	—	—	—	2,9
30 septembre 1959.....	3,1	3,5	0,0	1,8	1,7	1,8	0,0	0,0	4,0	0,0	—	2,3
30 septembre 1960.....	2,1	1,0	0,0	1,5	0,6	1,8	0,0	0,0	1,3	0,0	0,0	1,1

16. Le tableau ci-après indique l'état des départs de participants ordinaires au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1960.

Organisations affiliées	Pensions de retraite	Rentes viagères	Liquidation de droits		Pensions de veuve	Autres prestations de décès	Prestations d'invalidité	Total
			Moins de 5 ans d'affiliation	Plus de 5 ans d'affiliation				
ONU	25	5	236	163	6	1	3	439
OIT	5	—	18	16	1	—	—	40
FAO	6	—	54	20	3	1	2	86
UNESCO	10	—	24	19	1	—	—	54
OMS	4	—	71	34	3	—	1	113
OACI	—	—	38	10	1	—	—	49
OMM	1	—	2	2	—	—	—	5
CIOIC	—	—	3	—	—	—	—	3
AIEA	—	—	18	—	—	—	—	18
IMCO	—	—	—	—	—	—	—	—
UIT	—	—	1	—	—	—	—	1
	<u>51</u>	<u>5^a</u>	<u>465^b</u>	<u>264</u>	<u>15</u>	<u>2</u>	<u>6</u>	<u>808</u>

^a Participants ordinaires dont la participation à la Caisse a pris fin avant l'âge de 60 ans et qui ont demandé le versement de leur prestation de départ sous forme d'une rente viagère en vertu de l'article X.1, d.

^b Y compris l'annulation de 14 admissions qui faisaient double emploi ou dont les bénéficiaires ne remplissaient pas les conditions requises pour participer à la Caisse.

NOTE. — Les 31 pensions d'enfants octroyées au cours de l'exercice, à l'occasion de ces départs, ne figurent pas au tableau ci-dessus.

17. Le tableau ci-après indique l'état des départs de participants associés au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1960.

Organisations affiliées	Participants associés devenus participants ordinaires	Pensions de veuve	Autres prestations de décès	Pensions d'invalidité	Prestations de départ versées après moins de 6 ans d'affiliation	Participants âgés de 60 ans	Total
ONU	84	—	1	1	242	3	331
OIT	28	—	—	—	75	2	105
FAO	35	1	—	1	106	2	145
UNESCO	31	1	—	2	113	1	148
OMS	76	1	—	—	174	1	252
OACI	4	—	—	—	14	—	18
OMM	4	—	—	—	1	—	5
CIOIC	3	—	—	—	2	—	5
AIEA	23	—	—	—	46	—	69
IMCO	—	—	—	—	—	—	—
UIT	39	—	—	—	6	—	45
	<u>327</u>	<u>3</u>	<u>1^a</u>	<u>4</u>	<u>779^b</u>	<u>9</u>	<u>1 123</u>

^a Départ ne donnant pas lieu à prestation, le participant associé n'étant pas marié.

^b Y compris l'annulation de 27 admissions qui faisaient double emploi ou dont les bénéficiaires ne remplissaient pas les conditions requises pour la participation associée à la Caisse.

NOTE. — Les 16 pensions d'enfants octroyées au cours de l'exercice, à l'occasion de ces départs, ne figurent pas au tableau ci-dessus.

18. Le tableau ci-après indique, classées par type, les prestations et rentes servies, au 30 septembre 1959, aux anciens participants ordinaires ou à leurs ayants droit, les modifications intervenues pendant l'exercice et le nombre desdites prestations et rentes servies au 30 septembre 1960.

Types de prestations	Prestations ou rentes					Au 30 sept. 1960
	Au 30 sept. 1959	Nouvelles	Transférées au survivant	Total	Suspendues	
Prestations de retraite	321	52 ^a	(5)	368	2	366
Rentes viagères	25	5	—	30	2	28 ^b
Pensions de veuve	100	16 ^c	7	123	6	117
Prestations d'invalidité	40	7 ^a	(2)	45	5	40
Pensions d'enfants	155	31	—	186	13	173
	<u>641</u>	<u>111</u>	<u>0</u>	<u>752</u>	<u>28</u>	<u>724</u>

^a Y compris un bénéficiaire dont les services avaient pris fin pendant l'exercice précédent, mais dont la situation a été régularisée pendant l'exercice envisagé.

^b Dont 6 rentes différées.

^c Y compris un cas de rétablissement de prestation.

^d Y compris le rétablissement d'une prestation dont le service avait été discontinué.

19. Le tableau ci-après indique, classées par type, les prestations servies, au 30 septembre 1959, à d'anciens participants associés ou à leurs ayants droit, les modifications intervenues pendant l'exercice et le nombre desdites prestations servies au 30 septembre 1960.

<i>Types de prestations</i>	<i>Prestations servies au 30 sept. 1959</i>	<i>Nouvelles prestations</i>	<i>Prestations transférées au survivant</i>	<i>Total</i>	<i>Prestations discontinuées</i>	<i>Prestations servies au 30 sept. 1960</i>
Pensions de veuve	6	3	1	10	—	10
Pensions d'enfants	14	16	—	30	5	25
Prestations d'invalidité	1	5	(1)	5	1	4
	<u>21</u>	<u>24</u>	<u>0</u>	<u>45</u>	<u>6</u>	<u>39</u>

20. Le tableau ci-après indique, classées par type, les prestations et rentes servies, au 30 septembre 1960, à d'anciens participants ordinaires ou à leurs ayants droit, ainsi que le montant annuel, global et moyen, de ces prestations et rentes.

<i>Types de prestations</i>	<i>Nombre de bénéficiaires au 30 sept. 1960</i>	<i>Montant annuel global</i>	<i>Montant annuel moyen</i>
		<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Pensions de retraite	366	307 536,03	840,26
Rentes viagères	28 ^a	23 239,66	829,99
Pensions de veuve	117	90 523,92	773,71
Pensions d'enfants	173	52 027,54	300,74
Pensions d'invalidité	40	40 983,84	1 024,60
	<u>724</u>	<u>514 310,99</u>	

^a Dont 6 rentes différées.

NOTE. — Les chiffres indiqués ci-dessus ne comprennent pas les prestations additionnelles de retraite provenant de contributions volontaires versées conformément à l'article XVIII.

21. Le tableau ci-après indique, classées par type, les prestations servies, au 30 septembre 1960, à d'anciens participants associés ou à leur ayants droit, ainsi que le montant annuel, global et moyen, de ces prestations.

<i>Types de prestations</i>	<i>Nombre de bénéficiaires au 30 sept. 1960</i>	<i>Montant annuel global</i>	<i>Montant annuel moyen</i>
		<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Pensions de veuve	10	8 316,60	831,66
Pensions d'enfants	25	7 500,00	300,00
Pensions d'invalidité	4	6 058,56	1 514,64
	<u>39</u>	<u>21 875,16</u>	

22. Le tableau ci-après indique le nombre des prestations et rentes servies, au 30 septembre 1960, à d'anciens participants ordinaires ou à leurs ayants droit, classées selon le montant annuel.

Types de prestations	Prestations ou rentes						Total au 30 sept. 1960
	Pensions d'enfants		Jusqu'à 600 dollars	De 601 à 1 200 dollars	De 1 201 à 2 400 dollars	2 401 dollars et plus	
	300 dollars	600 dollars					
Pensions de retraite	—	—	174	101	81	10	366
Rentes viagères	—	—	10	11	7	—	28 ^a
Pensions de veuve	—	—	38	61	18	—	117
Pensions d'enfants	164	9	—	—	—	—	173
Pensions d'invalidité	—	—	8	22	9	1	40
	<u>164</u>	<u>9</u>	<u>230</u>	<u>195</u>	<u>115</u>	<u>11</u>	<u>724</u>

^a Dont 6 rentes différées.

23. Le tableau ci-après indique le nombre des prestations servies, au 30 septembre 1960, à d'anciens participants associés ou à leurs ayants droit, classées selon le montant annuel.

Types de prestations	Prestations						Total au 30 sept. 1960
	Pensions d'enfants		Jusqu'à 600 dollars	De 601 à 1 200 dollars	De 1 201 à 2 400 dollars	2 401 dollars et plus	
	300 dollars	600 dollars					
Pensions d'invalidité	—	—	—	2	2	—	4
Pensions d'enfants	25	—	—	—	—	—	25
Pensions de veuve	—	—	1	8	1	—	10
	<u>25</u>	<u>—</u>	<u>1</u>	<u>10</u>	<u>3</u>	<u>—</u>	<u>39</u>

24. Le tableau ci-après indique l'état comparatif des pensions d'invalidité servies à d'anciens participants ordinaires au 30 septembre 1957, des modifications intervenues pendant la période de trois ans allant du 1er octobre 1957 au 30 septembre 1960 et du nombre desdites pensions servies à cette date.

	1958	1959	1960
Pensions servies au 30 septembre	32	37	40
A ajouter: pensions accordées au cours de l'année	10	9	8
	<u>42</u>	<u>46</u>	<u>48</u>
A déduire: pensions discontinuées au cours de l'année:			
Par décision d'un comité des pensions.	3	5	4
Par suite de décès	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>4</u>
	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>8</u>
Pensions servies au 30 septembre	<u>37</u>	<u>40</u>	<u>40</u>

25. Le tableau ci-après indique l'état comparatif des pensions d'invalidité servies à d'anciens participants associés au 30 septembre 1957, des modifications intervenues pendant la période de trois ans allant du 1er octobre 1957 au 30 septembre 1960 et du nombre desdites pensions servies à cette date.

	1958	1959	1960
Pensions servies au 30 septembre	—	—	1
A ajouter: pensions accordées au cours de l'année	—	1	5
	<u>—</u>	<u>1</u>	<u>6</u>
A déduire: pensions discontinuées au cours de l'année:			
Par décision d'un comité des pensions	—	—	1
Par suite de décès	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>1</u>
	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>2</u>
Pensions servies au 30 septembre	<u>—</u>	<u>1</u>	<u>4</u>

26. Le tableau ci-après indique le nombre total de pensions, de rentes et de prestations pour liquidation des droits lors du départ, versées par la Caisse à des participants ordinaires ou à leurs ayants droit au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1960, ou payables à cette date, classées par type.

Types de prestations	Prestations pour liquidation des droits	Pensions et rentes	Montant Dollars	Total pour l'exercice terminé le 30 sept. 1960 Dollars
Pensions de retraite :				
Versements périodiques		369	299 261,39	
Conversion partielle		25 ^a	125 294,62	
Conversion totale		1	1 938,15	
				426 494,16
Prestations pour liquidation des droits :				
Versements définitifs après 5 ans d'affiliation ou plus	264		1 850 819,43	
Versements définitifs après moins de 5 ans d'affiliation	451		239 310,28	
Rentes viagères		24 ^b	20 343,86	
				2 110 473,57
Pensions de veuve :				
Versements périodiques		121	93 500,44	
Conversion totale		2	1 223,03	
				94 723,47
Pensions d'enfants		186		49 359,84
Pensions d'invalidité		47		51 138,76
Prestations de décès versées aux ayants droits		2		957,73
Total des prestations, pensions et rentes pour l'exercice		752		
A déduire :				
Prestations, pensions et rentes discontinuées au cours de l'exercice		28		
TOTAL pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960	715	724		2 733 147,53

^a Non comprises dans le total, ces pensions étant déjà comptées parmi les versements périodiques.

^b Non compris 6 rentes différées qui ont été approuvées mais dont le service n'a pas encore commencé.

27. Le tableau ci-après indique le nombre total de pensions versées à des participants associés ou à leurs ayants droit au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1960 ou payables à cette date, classées par type.

Types de pensions	Nombre	Montant Dollars
Pensions de veuve	10	6 732,18
Pensions d'enfants	30	7 687,26
Pensions d'invalidité	6	7 760,99
	46	22 180,43

28. Le tableau ci-après indique le nombre des participants ordinaires et des prestations, pensions et rentes servies à d'anciens participants ordinaires au 30 septembre 1960, ainsi qu'à la fin de chacun des neuf exercices précédents.

Participants ordinaires	1951	1952	1953	1954 ^a	1954-1955	1955-1956	1956-1957	1957-1958	1958-1959	1959-1960
Nombre des participants à la fin de l'exercice	7 582	8 165	8 562	8 513	9 001	9 328	9 925	10 119	10 687	11 128 ^b
Départs	—	824	1 063	680	770	823	920	1 020	787	808
Prestations, pensions et rentes servies à la fin de l'exercice ^c ..	69	88	133	170	217	264	322	544	640	724
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Augmentation du nombre des participants ordinaires par rapport à l'exercice précédent	38,1	7,6	4,8	(0,5)	5,7	3,6	6,4	2,8	4,8	4,1
Augmentation du nombre des prestations par rapport à l'exercice précédent	—	27,5	51,1	27,8	27,6	21,6	21,9	26,1	19,7	13,4

^a Les chiffres sont ceux de l'année civile jusqu'en 1954 et de l'exercice financier ensuite. L'exercice financier 1954 a duré neuf mois du 1er janvier au 30 septembre.

^b De 1951 à 1960, le nombre des participants a augmenté de 46,8 pour 100.

^c Non compris les pensions d'enfants pour les exercices antérieurs à 1957-1958.

29. Le tableau ci-après indique le nombre des participants associés et des prestations servies à d'anciens participants associés au 30 septembre 1960, ainsi qu'à la fin de chacun des deux exercices précédents.

<i>Participants associés</i>	<i>1958</i>	<i>1959</i>	<i>1960</i>
Nombre des participants à la fin de l'exercice	2 271	2 868	3 387
Départs	487	1 017	1 123
Prestations servies à la fin de l'exercice	2	21	39
		%	%
Augmentation du nombre des participants associés par rapport à l'exercice précédent	—	26,3	18,1
Augmentation du nombre des prestations par rapport à l'exercice précédent	—	950,0	85,7

IV. — Décisions prises par le Comité permanent au nom du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies depuis la dixième session de celui-ci (juillet 1960)

30. A sa dixième session, le Comité mixte a élu membres et membres suppléants de son Comité permanent les personnes dont les noms suivent, pour une période allant jusqu'à la prochaine session ordinaire du Comité mixte:

<i>Membres</i>	<i>Suppléants</i>	<i>Origine de la délégation</i>
M. A. H. Hillis M. A. F. Bender	M. J. Kaufmann M. B. Ahaneen	Comité des pensions de l'ONU (du groupe élu par l'Assemblée générale).
M. D. J. Medley (OACI) M. C. R. McCord (OIT)	M. J. Riddoch (OACI) M. E. Pardo (AIEA)	Comité des pensions des institutions spécialisées (du groupe élu par les organes correspondant à l'Assemblée générale des Nations Unies).
M. W. A. B. Hamilton M. Bruce Turner	M. David Vaughan M. Wm. McCaw	Comité des pensions de l'ONU (du groupe désigné par le Secrétaire général).
M. H. Reymond (OIT) M. J. L. Orr (FAO)	M. J. Berrier (OACI) Le Dr R. Coigny (OMS)	Comités des pensions des institutions spécialisées (du groupe désigné par les chefs de secrétariats de ces institutions spécialisées).
M. M. Schreiber M. Carey Seward	M. A. Landau M. Preston Cox	Comité des pensions de l'ONU (du groupe élu par les participants).
M. G. Miller (OMS) M. F. X. Byrne (OACI)	M. E. Zmiron (OIT) M. L. Meana (AIEA)	Comités des pensions des institutions spécialisées (du groupe élu par les participants).

31. Le Comité permanent a élu M. D. J. Medley (OACI) président et M. G. Miller (OMS) vice-président.

32. M. H. Wilnot et M. A. Romano ont assisté aux séances du Comité en qualité, respectivement, de secrétaire et de secrétaire adjoint par intérim du Comité mixte.

33. Les personnes dont les noms suivent ont également assisté à certaines séances du Comité:

Le Dr Szeming Sze, médecin-conseil du Comité mixte;

M. B. Vickers, du Service juridique de l'ONU;

M. L. Michelmores, Directeur adjoint du personnel de l'ONU;

M. J. Van Wijk, du Service financier de l'ONU;

34. Aux termes de l'article XXII des statuts de la Caisse, le Comité permanent agit au nom du Comité mixte lorsque celui-ci ne siège pas. Le Comité permanent a donc tenu plusieurs réunions à New York pour examiner diverses questions qui lui ont été soumises par le secrétaire du Comité mixte. Ces questions comprenaient l'examen du projet de budget d'administration de la Caisse pour l'exercice 1962 et l'établissement du

présent rapport sur le fonctionnement de la Caisse au cours de l'exercice terminé le 30 septembre 1960, que le Comité mixte, lors de sa dixième session, avait expressément chargé le Comité permanent de présenter en son nom puisqu'il ne devait pas lui-même tenir de session en 1961.

35. Pour ce qui est de l'expédition des affaires courantes, le Comité permanent a notamment:

a) Reçu et approuvé les états financiers de la Caisse pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960.

b) Reçu le rapport du Comité des commissaires aux comptes des Nations Unies sur les états financiers de la Caisse pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960 et en a pris acte.

c) Approuvé le projet de budget d'administration de la Caisse pour l'exercice 1962 présenté par le secrétaire du Comité mixte; autorisé, sous réserve de l'approbation de l'Assemblée générale, des dépenses s'élevant à un total de 202 821 dollars pour 1962;

d) Reçu le rapport du médecin-conseil du Comité mixte et en a pris acte;

e) Approuvé le rapport annuel de la Caisse à l'Assemblée générale de l'ONU et aux organisations affiliées.

ANNEXES

Annexe I

Comptes de l'exercice terminé le 30 septembre 1960

ÉTAT 1

ACTIF ET PASSIF AU 30 SEPTEMBRE 1960

<i>Actif</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Disponible:		
En banque		725 817,13
Cotisations à recevoir des organisations affiliées		1 290 125,80
Intérêts échus (placements)		894 791,55
Portefeuille:		
Obligations — au prix d'achat, compte tenu de l'amortissement des primes et des escomptes (valeur en bourse: 78 085 940 dollars)	83 875 844,05	
Actions — au prix d'achat (valeur en bourse: 31 087 978 dollars)	<u>22 969 353,79</u>	106 845 197,84
Prestations versées par anticipation		35 239,92
Augmentation provisoire de 5 pour 100 des pensions à partir du 1er janvier 1959 en attendant les recommandations définitives du groupe d'experts. ...		35 646,56
A recevoir sur vente de titres		<u>45 259,78</u>
		<u>109 872 078,58</u>
<i>Passif et capital de la Caisse</i>		
Prestations — anciens participants ordinaires:		
De départ — paiement immédiat	210 034,71	
De départ — conservées quatre mois	133 572,03	
De retraite	34 011,27	
D'enfants	1 691,12	
D'invalidité	8 821,50	
De veuve	<u>2 971,82</u>	391 102,45
Prestations — anciens participants associés:		
D'enfants	481,25	
De veuve	<u>50,00</u>	531,25
En dépôt:		
Prestations de départ — conservées trois ans	312 668,24	
Prestations de départ — bénéficiaires non retrouvés	10 640,14	
Cotisations versées par anticipation	17 989,11	
Dépôts d'organisations affiliées	<u>108 000,00</u>	449 297,49
Divers à payer:		
Paiements effectués par l'ONU pour le compte de la Caisse	150 650,99	
Pour achat de titres	<u>45 711,01</u>	196 362,00
Réserve de stabilisation de l'intérêt — voir état ci-joint		3 449 672,34
Capital de la caisse:		
Au 1er octobre 1959	92 627 900,73	
Excédent des recettes sur les dépenses pendant l'exercice terminé le 30 septembre 1960	<u>12 757 212,32</u>	105 385 113,05
		<u>109 872 078,58</u>

CERTIFIÉ EXACT:

(Pour les disponibilités et les placements de la Caisse)

Le Contrôleur de l'ONU,
(Signé) B. R. TURNER

24 février 1961.

Le secrétaire du Comité mixte
de la Caisse commune des pensions
du personnel des Nations Unies,
(Signé) H. WILMOT

24 février 1961.

ATTESTATION DE VERIFICATION

L'état de l'actif et du passif ci-dessus a été examiné conformément à nos instructions. Nous avons obtenu tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis l'état de l'actif et du passif et l'état des recettes et des dépenses y afférentes sont exacts.

Mai 1961.

(Signé) L. GÖTZEN (Pays-Bas)
J. MURGUEITIO (Colombie)
Lars BREIE (Norvège)

RECETTES ET DÉPENSES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 SEPTEMBRE 1960

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Recettes:		
Cotisations des fonctionnaires des organisations affiliées — participants ordinaires:		
Cotisations à raison de 7 pour 100 des traitements soumis à retenue.....	3 808 684,37	
Cotisations supplémentaires pour la validation de services antérieurs.....	89 019,29	
Cotisations volontaires pour l'achat d'un complément de pension.....	72 532,91	
Remboursement de prestations pour la revalidation de services antérieurs....	92 546,52	
Cotisations à raison de 14 pour 100 des traitements soumis à retenue, pour les périodes de congé sans traitement.....	<u>1 858,64</u>	4 064 641,73
Cotisations des organisations affiliées — pour le compte de participants ordinaires:		
Cotisations à raison de 14 pour 100 des traitements soumis à retenue.....	7 614 245,50	
Cotisations supplémentaires pour la validation de services antérieurs.....	<u>129 183,88</u>	7 743 429,38
Cotisations des organisations affiliées — pour le compte de participants associés:		
Cotisations à raison de 4½ pour 100 des traitements soumis à retenus.....		799 092,94
Revenu des placements correspondant au rendement actuariel de la Caisse (pour la détail, voir l'état 4, "Réserve de stabilisation de l'intérêt").....		3 028 946,49
Intérêts versés par les participants et les organisations affiliées sur les cotisations rétroactives et les prestations remboursées.....		<u>12 713,51</u>
		<u>15 648 824,05</u>
Dépenses:	<i>Dollars</i>	
Dépenses d'exécution:		
Prestations — anciens participants ordinaires:		
De départ	2 090 129,71	
De retraite	446 838,02	
De décès (versées à la veuve ou aux bénéficiaires désignés).....	95 681,20	
D'invalidité	51 138,76	
D'enfants	<u>49 359,84</u>	2 733 147,53
Prestations — anciens participants associés:		
De décès versées à la veuve.....	6 732,18	
D'invalidité	7 760,99	
D'enfants	<u>7 687,26</u>	22 180,43
Intérêts sur les prestations de départ conservées par la Caisse		12 875,04
Dépenses d'administration:		
Total pour l'exercice	175 035,33	
A déduire: frais de gestion du portefeuille imputés sur le revenu brut des placements.....	<u>56 590,53</u>	<u>118 444,80</u>
		<u>2 886 647,80</u>
Excédent des recettes sur les dépenses, imputable à l'exercice terminé le 30 septembre 1960.....		12 762 176,25
Autres dépenses:		
Ajustements des prestations des exercices antérieurs (montant net)		<u>4 963,93</u>
Excédent des recettes sur les dépenses pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960, reporté au capital de la Caisse.....		<u><u>12 757 212,32</u></u>

E T A T 3

(Voir au verso.)

CAPITAL DE LA CAISSE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 SEPTEMBRE 1960

Compte de réserve des pensions — anciens participants ordinaires:

	<i>Pensions de retraite (dollars)</i>	<i>Pensions de veuve (dollars)</i>	<i>Pensions d'invalidité (dollars)</i>	<i>Pensions d'enfants (dollars)</i>	<i>Total (dollars)</i>
Solde au 1er octobre 1959	3 912 569,36	1 421 000,89	854 652,82	272 233,73	6 460 456,80
Ajustements concernant l'exercice précédent:					
Annulation et ajustement de pensions accordées avant le 30 septembre 1959	(2 613,84)		(17 322,98)		(19 936,82)
Solde ajusté au 1er octobre 1959	3 909 955,52	1 421 000,89	837 329,84	272 233,73	6 440 519,98
Valeur en capital des pensions autorisées	1 053 184,68	239 495,58	86 408,95	46 600,31	1 425 689,52
Valeur en capital des pensions de veuve, transférées après décès du pensionné	(43 881,62)	71 216,96	(27 335,34)		
Valeur en capital des pensions d'invalidité, reversée au compte d'accumulation, après discontinuation des prestations			(129 977,54)		(129 977,54)
Intérêts crédités	125 104,24	46 573,19	23 353,01	8 364,47	203 394,91
Pensions payées	(446 838,02)	(94 723,47)	(51 138,76)	(49 359,84)	(642 060,09)
Solde au 30 septembre 1960	4 597 524,80	1 683 563,15	738 640,16	277 838,67	7 297 566,78

Compte de réserve des pensions — anciens participants associés:

Solde au 1er octobre 1959	111 929,45	36 055,97	31 961,17	179 946,59
Valeur en capital des pensions autorisées	43 842,04	104 490,73	27 820,43	176 153,20
Valeur en capital des pensions de veuve, transférées après décès du pensionné	12 268,56	(12 268,56)		
Intérêts crédités	4 064,92	3 387,08	1 422,08	8 874,08
Pensions payées	(6 732,18)	(7 760,99)	(7 687,26)	(22 180,43)
Solde au 30 septembre 1960	165 372,79	123 904,23	53 516,42	342 793,44

Compte participants (à l'exclusion des participants associés):

Solde au 1er octobre 1959		
Reçu des participants:	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Cotisations à raison de 7 pour 100 des traitements soumis à retenue		25 967 541,09
Cotisations supplémentaires pour la validation de services antérieurs	3 808 684,37	
Cotisations volontaires pour l'achat de compléments de pension....	89 019,29	
Remboursement de prestations pour la revalidation de services antérieurs	72 532,91	
Intérêts sur les revalidations de services antérieurs	55 424,43	4 030 006,21
Intérêt crédités sur les cotisations des participants	4 345,21	777 845,66
		30 775 392,96

Consacré au paiement de prestations:			
De départ — plus de cinq ans	862 607,29		
De départ — moins de cinq ans	239 310,28		
De décès — prestations versées aux bénéficiaires désignés	957,73	1 102 875,30	
Consacré à la constitution du capital des pensions:			
De retraite	310 476,16		
De veuve	40 415,75		
D'invalidité	5 202,39	356 094,30	
Ajustements concernant l'exercice précédent:			
Revalidation d'affiliation — rengagement de titulaires de pensions d'invalidité	(4 863 51)		
Ajustement des intérêts à la fin de l'exercice 1958-1959	(309,74)		
Ajustement à la clôture de l'exercice 1958-1959	1 101,47	4 071,78	1 454 897,82
Solde au 30 septembre 1960			29 320 495,14
<i>Compte d'accumulation — participants ordinaires:</i>			
Solde au 1er octobre 1959			
Reçu des organisations affiliées:			
Cotisations à raison de 14 pour 100 des traitements soumis à retenue			
Cotisations supplémentaires pour la validation de services antérieurs:			
Art. III	24 799,92		
Art. B.5	139 765,73		
Cotisations relatives à l'exercice précédent	417,66		
Intérêts pour les cotisations supplémentaires	5 284,21		
Reçu des participants:			
Remboursement de prestations pour la revalidation de services antérieurs	37 122,09		
Cotisations à raison de 14 pour 100 des traitements soumis à retenue, pour les périodes de congé sans traitement	1 858,64		
Intérêts sur les remboursements	3 084,09	42 064,82	
Revenu des placements correspondant au rendement actuariel de la Caisse (pour le détail, voir l'état "Réserve de stabilisation de l'intérêt")			
		3 028 946,49	
Consacré à la constitution du capital des pensions:			
De retraite	742 708,52		
De veuve	199 079,83		
D'invalidité	81 206,56		
D'enfants	46 600,31		
	1 069 595,22		
	129 977,54		
A déduire: valeur en capital des pensions d'invalidité discontinuées			
Consacré au paiement des prestations de départ — plus de cinq ans	939 617,68		
	988 212,14		
	1 927 829,82	69 969 358,16	36 960 855,36
			A reporter

CAPITAL DE LA CAISSE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 SEPTEMBRE 1960 (suite)

	Dollars	Dollars	Dollars
Intérêts virés au :			
Compte participants	777 845,66		
Compte de réserve des pensions	203 394,91		
Compte prestations de départ gardées en dépôt	12 875,04		
Dépenses d'administration		994 115,61	
Ajustements à raison de l'exercice antérieur :		118 444,80	
Ajustement du compte de réserve des pensions	(5 898,43)		
Cotisations reçues d'organisations affiliées	(5 382,81)		
Prestations impayées et annulées en application de l'article XLII ..	(445,77)		
Ajustement de prestations de départ	2 521,13		
Autres ajustements — net	(2 265,59)		
Reçu d'organisations affiliées pour validation de l'affiliation d'anciens participants associés dont les versements n'étaient pas complets au 30 septembre 1960		(11 471,47)	
Solde au 30 septembre 1960		3 028 918,76	
		<u>22 727,35</u>	66 963 166,75

Compte d'accumulation — participants associés :

Solde au 1er octobre 1959		905 704,76	
Reçu des organisations affiliées :			
Cotisations à raison de 4½ pour 100 des traitements soumis à retenue	799 312,42		
Virement au compte des participants ordinaires des contributions versées à raison de 4½ pour 100 des traitements soumis à retenue, pour la validation des périodes de participation associée	(58 109,12)		
Cotisations relatives à l'exercice antérieur	(219,48)		
		<u>740 983,82</u>	
		1 646 688,58	
Consacré à la constitution du capital des pensions :			
De veuve	43 842,04		
D'invalidité	104 490,73		
D'enfants	27 820,43		
Intérêts virés au compte de réserve des pensions	176 153,20		
Ajustements à raison de l'exercice antérieur (montant net)	8 874,08		
Solde au 30 septembre 1960	570,36		
		<u>185 597,64</u>	
Capital de la Caisse au 30 septembre 1960			1 461 090,94
			<u>105 385 113,05</u>

RÉSERVE DE STABILISATION DE L'INTÉRÊT AU 30 SEPTEMBRE 1960

	Dollars	Réserve pour pertes sur la vente de titres (dollars)	Réserve de stabilisation de l'intérêt (dollars)	Total (dollars)
Solde au 30 septembre 1959		(69 521,54)	2 405 065,16	2 335 543,62
Bénéfices sur vente de titres		411 472,21		411 472,21
Revenu des placements:				
Intérêts acquis	2 808 921,54			
Accumulation d'escompte et amortissement de primes	204 868,23			
Dividendes acquis	922 570,65			
	3 936 360,42			
<i>A déduire:</i> part des dépenses d'administration imputable à la gestion du portefeuille de la Caisse	56 590,53			
	3 879 769,89			
<i>A déduire:</i> part du revenu des placements corres- pondant au rendement actuariel de la Caisse (3 pour 100 l'an) portée en recettes	3 028 946,49			
Excédent du revenu des placements sur le rende- ment actuariel porté au crédit de la réserve			850 823,40	850 823,40
		341 950,67	3 255 888,56	3 597 839,23
Pertes sur vente de titres		(148 166,89)		(148 166,89)
Solde au 30 septembre 1960		193 783,78	3 255 888,56	3 449 672,34

ETAT 5

DÉPENSES D'ADMINISTRATION POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 SEPTEMBRE 1960

	Dépenses d'admini- stration (dollars)	Frais de gestion du portefeuille (dollars)
Postes permanents	59 230,29	
Consultants	41 451,72	46 435,40
Heures supplémentaires et personnel temporaire	3 384,30	
Dépenses communes de personnel	11 206,41	
Frais de voyage du personnel	4 331,12	
	119 603,84	46 435,40
<i>A déduire:</i> impôt sur les traitements du personnel	(10 741,81)	
	108 862,03	46 435,40
Comité des placements		1 682,26
Vérification des comptes par le Comité des commissaires aux comptes	1 000,00	
	7 500,00	8 448,04
Frais de communications	1 060,00	
Agios	22,77	24,83
	118 444,80	56 590,53

PORTEFEUILLE : ÉTAT RÉCAPITULATIF AU 30 SEPTEMBRE 1960
(en milliers de dollars des États-Unis)

	Situation au 1er octobre 1959		Achats		Ventes		Situation au 30 septembre 1960		Rendement moyen (% de la valeur comptable)			
	Valeur nominale	Valeur comptable	Valeur nominale	Valeur comptable	Valeur nominale	Produit	Bénéfice ou (perte)	Amortis- sement		Valeur nominale	Valeur comptable	Revenu net acquis
<i>Obligations en dollars des Etats-Unis</i>												
Obligations du Gouvernement amé- ricain	6 370	6 307	2 754	2 743	2 045	2 058	23	12	7 079	7 027	264	3,97
Obligations d'autres gouvernements..	3 920	3 896	735	716	250	244	(6)	5	4 405	4 367	189	4,88
Obligations de la Banque interna- tionale	3 235	3 197	630	630				5	3 865	3 832	141	4,58
Obligations de sociétés:												
Chemins de fer	4 889	4 757						11	4 889	4 768	159	3,36
Entreprises de services publics	28 971	27 801	4 973	4 950	538	533	(3)	69	33 406	32 285	1 148	3,82
Valeurs industrielles	25 175	24 507	3 521	3 383	9	9		92	28 687	27 973	958	3,62
TOTAL des obligations en dollars des Etats-Unis												
	72 560	70 465	12 613	12 422	2 842	2 844	14	194	82 331	80 252	2 859	3,79
<i>Obligations en dollars canadiens^a</i>												
Obligations du Gouvernement cana- dien	943	911	100	97	40	42	3	2	1 003	971	44	4,68
Obligations des gouvernements des provinces canadiennes	1 072	1 046	355	345				2	1 427	1 393	49	4,00
Obligations de la Banque interna- tionale	115	115			30	28	(2)		85	85	4	3,96
Obligations de sociétés	1 120	1 047	120	121				7	1 240	1 175	57	5,16
TOTAL des obligations en dollars ca- nadiens												
	3 250	3 119	575	563	70	70	1	11	3 755	3 624	154	4,57
TOTAL des obligations en dollars des Etats-Unis et en dollars canadiens												
	75 810	73 584	13 188	12 985	2 912	2 914	15	205	86 086	83 876	3 013	3,83

<i>Actions en dollars des Etats-Unis</i>		<i>Droits vendus</i>	
Banques et assurances	1 610	64	
Entreprises de services publics	4 981	1 255	4
Biens de consommation	3 617	677	318
Pétroles et produits chimiques	5 806	1 021	(7)
Equipement	4 142	1 410	(120)
		691	57
TOTAL des actions en dollars des Etats-Unis	20 156	2 060	248
<i>Actions en dollars canadiens^a</i>			
Equipement	202	202	8
TOTAL des actions en dollars des Etats-Unis et en dollars canadiens	20 358	4 427	4 ^b
TOTAL des obligations et actions en dollars des Etats-Unis et en dollars canadiens	93 942	17 412	201
		4 974	263 ^c
		2 060	248
		22 969	923
		106 845	3 936
		<i>A déduire: frais de placement</i>	56
		Revenu des placements - net	3 880
		Rendement (% de la valeur moyenne [100 394 milliers de dollars] du portefeuille de la Caisse)	3,86
		Rendement (% de la valeur moyenne [100 965 milliers de dollars] de l'actif de la Caisse)	3,84

^a Le dollar canadien est calculé au pair du dollar des Etats-Unis.

^b Le produit des ventes de droits a été versé au capital.

^c Le bénéfice net sur les ventes a été porté au crédit de la réserve pour pertes.

PORTEFEUILLE: COMPARAISON ENTRE LA VALEUR COMPTABLE ET LA VALEUR EN BOURSE
AU 30 SEPTEMBRE 1959 ET AU 30 SEPTEMBRE 1960

	Situation au 30 septembre 1959				Situation au 30 septembre 1960			
	Valeur comptable	Pourcentage au total	Valeur en bourse	Rapport de la valeur en bourse à la valeur comptable	Valeur comptable	Pourcentage au total	Valeur en bourse	Rapport de la valeur en bourse à la valeur comptable
	Dollars		Dollars	%	Dollars		Dollars	%
<i>Obligations en dollars des Etats-Unis</i>								
Obligations du Gouvernement américain	6 306 827	6,7	5 468 800	86,7	7 026 156	6,6	6 724 350	95,7
Obligations d'autres gouvernements	3 895 638	4,1	3 630 000	93,2	4 367 007	4,0	4 263 750	97,6
Obligations de la Banque internationale	3 197 387	3,4	2 813 950	88,0	3 832 384	3,6	3 623 200	94,5
Obligations de sociétés:								
Chemins de fer	4 756 818	5,1	3 971 970	83,5	4 767 827	4,5	4 183 430	87,7
Entreprises de services publics	27 801 373	29,6	23 761 830	85,5	32 285 309	30,2	29 863 980	92,5
Valeurs industrielles	24 507 243	26,1	21 515 340	87,8	27 973 577	26,2	26 016 800	93,0
TOTAL des obligations en dollars des Etats-Unis	70 465 286	75,0	61 161 890	86,8	80 252 260	75,1	74 675 510	93,1
<i>Obligations en dollars canadiens</i>								
Obligations du gouvernement canadien	911 326	1,0	752 040	82,5	971 064	0,9	899 570	92,6
Obligations des gouvernements des provinces canadiennes ..	1 045 742	1,1	830 130	79,4	1 392 911	1,3	1 277 730	91,7
Obligations de la Banque internationale	114 804	0,1	95 500	83,2	84 833	0,1	75 650	89,2
Obligations de sociétés	1 047 322	1,1	944 820	90,2	1 174 776	1,1	1 157 480	98,5
TOTAL des obligations en dollars canadiens	3 119 194	3,3	2 622 490	84,1	3 623 584	3,4	3 410 430	94,1
TOTAL des obligations en dollars des Etats-Unis et en dollars canadiens	73 584 480	78,3	63 784 380	86,7	83 875 844	78,5	78 085 940	93,1
<i>Actions en dollars des Etats-Unis</i>								
Banques et assurances	1 610 007	1,7	2 234 799	138,8	1 674 332	1,6	2 196 556	131,2
Entreprises de services publics	4 981 290	5,3	6 631 303	133,1	5 872 741	5,5	8 106 525	138,0
Biens de consommation	3 616 803	3,9	6 003 095	166,0	3 861 186	3,6	7 329 334	189,8
Pétroles et produits chimiques	5 805 782	6,2	7 037 488	121,2	6 441 680	6,0	6 764 643	105,0
Equipement	4 141 868	4,4	6 387 464	154,2	4 917 495	4,6	6 445 920	131,1
TOTAL des actions en dollars des Etats-Unis	20 155 750	21,5	28 294 149	140,4	22 767 434	21,3	30 842 978	135,5
<i>Actions en dollars canadiens</i>								
Equipement	201 920	0,2	232 500	115,1	201 920	0,2	245 000	121,3
TOTAL des actions en dollars des Etats-Unis et en dollars canadiens	20 357 670	21,7	28 526 649	140,1	22 969 354	21,5	31 087 978	135,3
TOTAL des obligations et actions en dollars des Etats-Unis et en dollars canadiens	93 942 150	100,0	92 311 029	98,3	106 845 198	100,0	109 173 918	102,2

Annexe II

Rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960

Conformément à l'article XXXIX des statuts de la Caisse, le Comité des commissaires aux comptes de l'ONU a procédé à la vérification des comptes de la Caisse pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960. L'attestation de vérification du Comité pour cette période figure à la fin de l'état 1 de l'annexe I.

Le Comité permanent du Comité mixte de la Caisse commune des pensions tient à remercier le Comité des commissaires aux comptes de ses précieux services.

Le rapport du Comité des commissaires aux comptes est ainsi conçu :

RAPPORT DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES SUR LES COMPTES DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 SEPTEMBRE 1960

1. Les états joints au présent rapport, présentés pour vérification au Comité des commissaires aux comptes par le secrétaire du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel, font apparaître l'actif et le passif de la Caisse au 30 septembre 1960 et ses recettes et dépenses pour l'exercice terminé le 30 septembre 1960.

2. Comme précédemment le Comité des commissaires aux comptes a procédé à son examen dans la mesure qu'il a jugée nécessaire pour vérifier les états. Il tient à remercier le secrétaire et le personnel du Comité mixte ainsi que le Secrétariat de l'ONU du concours qu'ils lui ont apporté.

3. Une nouvelle organisation s'est affiliée à la Caisse au cours de l'exercice financier : l'Union internationale des télécommunications (UIT) le 1er janvier 1960.

4. Après avoir examiné le rapport du groupe d'experts établi conformément à la résolution 1310 (XIII) de l'Assemblée générale, en date du 10 décembre 1958, le rapport du Comité mixte de la Caisse commune des pensions, les propositions faites par le Secrétaire général, le rapport du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires et le rapport de la Cinquième Commission, l'Assemblée générale, par ses résolutions 1561 (XV) du 18 décembre 1960 et 1614 (XV) du 21 avril 1961, a approuvé plusieurs amendements aux statuts de la Caisse, prenant effet le 1er avril 1961.

Mai 1961.

(Signé) L. GÖTZEN (*Pays-Bas*)

J. MURGUEITIO (*Colombie*)

Lars BREIE (*Norvège*)